

Informal document WP.30 (2017) No. 1

Distr.: General
10 January 2017

English / Russian only

Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

Working Party on Customs Questions affecting Transport

145th session

Geneva, 14-17 February 2017

Item 5 (b) of the provisional agenda

International Convention on the Harmonization of Frontier

Controls of Goods (Harmonization Convention, 1982):

Proposal for a new Annex 10 on sea ports

Proposal for a new Annex 10 on sea ports

Transmitted by the Government of Azerbaijan

In Annex, the secretariat reproduces a letter (in English and Russian) by Mr. Shahin Bagirov, Deputy Chairman of the State Customs Committee of the Republic of Azerbaijan.

ANNEX



**Permanent Mission
of the Republic of Azerbaijan
to the UN Office and other
International Organizations**

GENEVA

Ref: 0376/11/16/02

The Permanent Mission of the Republic of Azerbaijan to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Secretariat of the United Nations Economic Commission for Europe and has the honour to submit herewith a letter by Mr. Shahin Baghirov, Deputy Chairman of the State Customs Committee of the Republic of Azerbaijan, addressed to Ms. Eva Molnar, Director of Sustainable Transport Division.

The Permanent Mission of the Republic of Azerbaijan to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva avails itself of this opportunity to renew to the Secretariat of the United Nations Economic Commission for Europe the assurances of its highest consideration.

Enclosure: 4 pages

Geneva, 29 December 2016



Sustainable Transport Division
United Nations Economic Commission for Europe
Geneva

E-mail: wp.30@unece.org; eva.molnar@unece.org

Fax: 022 917 00 39

**STATE CUSTOMS COMMITTEE OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN**2 Inshaatchilar ave.,
Baku city, AZ1073E-mail: international@customs.gov.azTel.: (99412) 404-22-24, 404-22-52
Faks: (99412) 404-22-25, 404-22-27

« 22 » 11 2016 year

№ 100-12/06-23/014498

Ms. Eva Molnar**Director
Sustainable Transport Division
United Nations Economic
Commission for Europe (UNECE)****Dear Ms. Molnar,**

The State Customs Committee of the Republic of Azerbaijan presents its compliments to the UNECE Transport Division and following the discussions held at the 144th session of the UNECE Working Party on Customs Questions Affecting Transport (WP.30) under agenda item 4 (b), held on 11-14 October 2016, brings to the attention of the WP.30 the following:

As we are aware, the International Convention on the Harmonization of Frontier Controls of Goods, 1982 ("Harmonization Convention") provides a set of norms and standards for applying customs and frontier control measures during importation, exportation or transit of goods, when they are moved across one or more inland or maritime frontier. Also, the main objective of the convention is to facilitate the movement of goods by reducing the requirements for fulfilling formalities, as well as the number and duration of controls, in particular by national and international coordination of control procedures and their methods of application.

The relevant Annexes of the Harmonization Convention define specific conditions and requirements for different types of state control and modes of transport. In this respect, keeping in mind specificities of maritime transport for movement of goods in international trade, it was agreed to develop a new Annex 10, which would provide a general framework of international norms and standards in terms of state control formalities at sea ports, based on best international practices.

We would like to note that, the Convention in general and its Annex 10 drafted within WP.30, is not a duplication of different international legal instruments, including the Convention on Facilitation of International Maritime Traffic (FAL-65).

The Convention on Facilitation of International Maritime Traffic (FAL-65) adopted in 1965 by the International Maritime Organization facilitates the maritime traffic by simplifying and reducing to a minimum the formalities, documentary requirements and procedures on the arrival and departure of ships engaged in international voyages.

In particular the FAL-65 Convention reduces number of documents which can be required by the public authorities. Section 3 (B, D, G) of the Annex to FAL-65 Convention establishes standards and recommended practices on formalities, documentary requirements and procedures which should be applied on arrival of a vessel, and to its crew, passengers, baggage and cargo, as well as defines standards as internationally-agreed measures which are "necessary and practicable in order to facilitate international maritime traffic" and recommended practices as measures the application of which is "desirable".

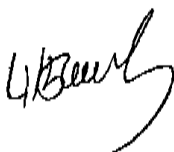
Regarding implying in the FAL-65 Convention of various aspects of customs control in the seaports, we would like to point out that norms and requirements for customs formalities and procedures, such as submission and recognition of maritime documents as advance information for customs purposes, possibility of submitting relevant documents in electronic format, conditions of customs control, infrastructure peculiarities for customs control are not regulated by separate provisions of the Convention.

Given the abovementioned, as well as the feasibility of developing a new Annex on sea ports that will enhance the importance of the Convention on the Harmonization of 1982 as a normative international instrument dealing with border crossings by road, rail and maritime transport, we consider it possible to conduct detailed discussions with the consideration of this matter at the next session working group

We also propose to consider avoiding duplication in the text of proposed Article 5 of Draft Annex 10 of norms and provisions of other international agreements and instruments.

Sincerely yours,

Shahin Baghirov
Deputy Chairman



Exec: Farid Valiyev
Tel: +994124042200(0475)


STATE CUSTOMS COMMITTEE OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN

 2 Inshaatchilar ave.,
 Baku city, AZ1073

E-mail: international@customs.gov.az

 Tel.: (99412) 404-22-24, 404-22-52
 Faks: (99412) 404-22-25, 404-22-27

«22» 11 2016 year

№ 100-12/06-23/014499

Директору Отдела
 по Устойчивому Транспорту
 Европейской Экономической
 Комиссии ООН

г-же Еве Молнар

Уважаемая госпожа Молнар,

Государственный Таможенный Комитет Азербайджанской Республики свидетельствует свое искреннее уважение Транспортному Отделу Европейской Экономической Комиссии ООН и по итогам обсуждений пункта 4 (б) повестки дня 144-й сессии Рабочей группы ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), состоявшейся 11-14 октября 2016 г., доводить до сведения WP.30 следующее:

Как известно, Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах от 1982 года ("Конвенция о гармонизации") предоставляет совокупность норм и стандартов для применения мер таможенного и пограничного контроля при ввозе, вывозе или транзите товаров, при их перемещении через одну или более сухопутных или морских границ. Также, основной целью конвенции является облегчение движения товаров за счет снижения требований в отношении соблюдения формальностей, количества и продолжительности контроля, в частности путем национальной и международной координации процедур контроля и методов их применения.

Соответствующие Приложения к Конвенции определяют конкретные условия и требования для различных видов государственного контроля и видов транспорта. В связи с этим, принимая во внимание специфику морского транспорта по перемещению товаров в международной торговле, было решено разработать новое Приложение 10, которое обеспечило бы общие рамки международных норм и стандартов с точки зрения формальностей государственного контроля в морских портах, на основе наилучшей международной практики.

Хотели бы отметить, что Конвенция в целом и разработанный в рамках Рабочей Группы (WP.30) проект Приложения 10, не являются дублированием различных международно-правовых документов, включая положений Конвенции по облегчению международного морского судоходства (FAL-65).

Конвенция по облегчению международного морского судоходства (FAL-65) принятая в 1965 году Международной Морской Организацией (ИМО) способствует облегчению морских перевозок путем упрощения и сокращения до минимума формальностей, требований в отношении документов и процедур по пребыванию и выезду судов, совершающих международные рейсы.

В частности, Конвенция FAL-65 уменьшает число документов, которые могут потребоваться государственными органами. Часть 3 (B, D, G) Приложения к Конвенции FAL-65 устанавливает стандарты и рекомендуемую практику по отношению формальностей, требований к документам и процедурам, которые должны применяться по прибытии судна и его экипажа, пассажиров, багажа и грузов, а также определяют стандарты в качестве согласованных на международном уровне мер, которые являются «необходимыми и практическими для содействия международному морскому судоходству» и «рекомендуемой практикой в качестве мер, применение которых является желательным».

Относительно охватывания Конвенцией FAL-65 различных аспектов таможенного контроля в морских портах, хотели бы отметить, что такие нормы и требования к таможенным формальностям и процедурам, как представление и признание морских документов в качестве предварительной информации для таможенных целей, возможность представления соответствующих документов в электронном формате, условия таможенного контроля, инфраструктурные особенности для осуществления таможенного контроля не регулируются отдельными положениями данной Конвенции.

Учитывая вышеуказанное, а также целесообразность разработки нового Приложения по морским портам, что будет способствовать повышению важности Конвенции о Гармонизации 1982 года как нормативный международный документ, регулирующий пересечения границ автомобильным, железнодорожным и морским видами транспорта, считаем возможным проведение детализированных обсуждений при рассмотрении данного вопроса на следующей сессии рабочей группы.

Также предлагаем рассмотреть возможность исключения повторений норм и положений других международных соглашений и документов, предложенных в тексте статьи 5 проекта Приложения 10.

С Уважением,

Шахин Багиров
Заместитель председателя

Исп: Фарид Валлис
Tel: +994124042200(0475)

